

کالیفرنیا 2018

انتخابات عمومی:

سه‌شنبه، 6 نوامبر 2018

آخرین مهلت ثبت نام رای‌دهندگان:

دوشنبه 22 اکتبر 2018

حقوق رای‌دهی



ایا می‌توانم در این انتخابات رای بدهم؟ از کجا شروع کنم؟

برای رای دادن در این انتخابات، ابتدا باید برای رای دادن «ثبت نام» کنید! در صورت برخورداری از شرایط زیر می‌توانید ثبت نام کنید:

- شهروند ایالات متحده باشید،
- ساکن کالیفرنیا باشید،
- در روز انتخابات 18 سال یا بیشتر داشته باشید،
- در حال حاضر در زندان نبوده یا در آزادی مشروط به سر نبرید، و
- از سوی دادگاه «ناتوان ذهنی» قلمداد نشوید.

اگر نتوانستم در مهلت مقرر شده برای رای‌دهندگان ثبت نام کنم چه کار کنم؟

اگر نتوانستید تا تاریخ 22 اکتبر 2018 به عنوان رای‌دهنده ثبت نام کنید، همچنان می‌توانید از طریق «ثبت نام مشروط رای‌دهندگان» (CVR)، که امکان ثبت نام و رای دادن (به صورت همزمان) پس از پایان مهلت ثبت نام رای‌دهندگان را فراهم می‌سازد، ثبت نام کنید. با این حال، ثبت نام مشروط رای‌دهندگان تنها در مکان‌هایی محدود در سطح شهرستان‌ها امکان‌پذیر است؛ نظیر دفتر انتخابات شهرستان شما. جهت اطلاع از مکان‌های ارائه‌دهنده ثبت نام مشروط رای‌دهندگان با دفتر انتخابات شهرستان تماس بگیرید: www.sos.ca.gov/countv-elections-offices.

آیا لازم است یک حزب سیاسی انتخاب کنم؟

خیر. اگر می‌خواهید مستقل باشید، می‌توانید «بدون ترجیح حزبی» ثبت نام کنید یا بخش مربوطه را خالی بگذارید. دقت کنید، ثبت نام کردن به عنوان «حزب مستقل آمریکا» به معنی مستقل ثبت نام کردن نیست.

در روز انتخابات چگونه رای بدهم؟

روز انتخابات، سه‌شنبه 6 نوامبر 2018 است. مراکز رای‌گیری از صبح 7 تا شب 8 خواهند بود.

به محل رای‌گیری وارد شوید، میز اصلی را پیدا کنید و نام و نشانی خود را در اختیار کارکنان (یا همان «مسئولان رای‌گیری») قرار دهید. از مسئولان رای‌گیری بپرسید که آیا برگه رای به زبان دلخواه شما موجود است یا خیر.

کجا رای بدهم؟

در راهنمای اطلاعات رای‌دهندگان شهرستان (یا همان «نمونه برگه رای») که پیش از انتخابات از سوی دفتر انتخابات شهرستان خود دریافت می‌کنید، محل رای‌گیری مشخص شده برای شما درج شده است. از اینجا هم می‌توانید محل رای‌گیری خود را پیدا کنید:

www.sos.ca.gov/elections/polling-place.

چگونه می‌توانم برای رای دادن ثبت نام کنم؟

آخرین مهلت ثبت نام، 15 روز پیش از انتخابات است: 22 اکتبر 2018. می‌توانید به صورت‌های زیر ثبت نام کنید:

- به صورت آنلاین در نشانی: www.registertovote.ca.gov
- در اداره وسایل نقلیه موتوری، دفتر پستی، کتابخانه یا دفتر انتخابات شهرستان خود، یا
- با تماس با شماره 800-345-800 (8683) VOTE جهت درخواست فرم ثبت نام.

اگر ندانم که قبلاً جهت رای دادن ثبت نام کرده‌ام یا نه، چه کار کنم؟

می‌توانید با مراجعه به نشانی

<https://voterstatus.sos.ca.gov> بررسی کنید که آیا قبلاً ثبت نام کرده‌اید یا خیر. اگر مطمئن نیستید، همیشه امکان ثبت نام مجدد برایتان وجود دارد. در صورت تغییر نام یا نشانی خود نیز باید مجدداً ثبت نام کنید.



این گزارش برگ برای تمام شهرستان‌ها به غیر از شهرستان‌های مادرا، ناپا، نوادا، سن‌ماتئو و ساکرامنتو است.

آیا می‌توانم به زبانی غیر از انگلیسی رای دهم؟

خدمات کمک‌رسانی زبانی در هر شهرستان متفاوت است. برای اطلاع از خدمات قابل ارائه به زبان دلخواهتان در شهرستان خود، با دفتر انتخابات شهرستان تماس بگیرید. در روز انتخابات در محل رای‌گیری، پرسید که محتوای ترجمه‌شده در اختیار دارند یا و آیا کارکنان حاضر در محل به زبان دلخواه شما صحبت می‌کنند یا خیر. زبان‌های ارائه‌شده احتمالی در شهرستان شما ممکن است شامل این موارد باشد:

عربی	ارمنی	آشوری (سریانی)	کامبوجی/خمر
چینی	فارسی	فیلیپینی/تاگالوگ	همونگ
ایلوکانو	کره‌ای	پنجابی	اسپانیایی
ویتنامی	ژاپنی	هندی	تایلندی (تنها در لس‌آنجلس)

شهرستان‌های ویژه

شهرستان‌های مادرا، نپا، نوادا، ساکرامنتو و سن‌ماتئو در حال اجرای یک سیستم رای‌دهی جدید بر مبنای قانون انتخاب رای‌دهندگان هستند. جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره این سیستم رای‌دهی می‌توانید با سازمان‌های زیر تماس بگیرید.



Asian Americans Advancing Justice - کالیفرنیا حافظ حقوق رای‌دهی جوامع آسیایی‌آمریکایی، لاتین و مهاجر.
Asian Americans Advancing Justice - انجمن حزبی قانونی آسیا
Columbus Avenue, San Francisco, CA 94111 55
(415) 896-1701 www.advancingjustice-alc.org
جاناتان استابن، وکیل کارکنان و مدیر برنامه، برنامه حقوق رای‌دهی:
ionathans@advancingjustice-alc.org
Asian Americans Advancing Justice - لس‌آنجلس
Wilshire Blvd, Los Angeles, CA 90017 1145
(213) 977-7500 www.advancingjustice-la.org
دیانا کیتامورا، مدیر پروژه، پروژه حقوق رای‌دهی:
dkitamura@advancingjustice-la.org

آیا لازم است که در زمان رای‌دهی، کارت شناسایی خود را نشان دهم؟

تنها در صورتی که در زمان ثبت نام برای رای‌دهی کارت شناسایی خود را ارائه ندهاید، لازم است که پیش از رای دادن در کالیفرنیا کارت شناسایی خود را نشان دهید. کارت‌های شناسایی زیادی برای این منظور قابل قبول هستند. در صورت داشتن هر گونه سؤال با دفتر انتخابات خود تماس بگیرید.

آیا می‌توانم کسی را همراهم ببورم که به من در رای دادن کمک کند؟

بله. قانون کالیفرنیا به شما اجازه می‌دهد تا دو نفر، که نماینده کارفرما یا اتحادیه شما نباشند، را جهت کمک به خود به محل رای‌گیری بیاورید این شخص میتواند یک دوست یا عضو خانواده باشد.

در صورت بروز مشکل در محل رای‌گیری چه کار کنم؟

جا نزنید! اگر مسئولان رای‌گیری می‌گویند که مشکلی وجود دارد، یک برگه رای موقت درخواست کنید. این برگه مانند برگه رای معمولی است که رای آن پس از تایید صلاحیت شما شمرده می‌شود. یا اینکه می‌توانید با یکی از این خطوط ویژه حفاظت از رای‌دهندگان در روز انتخابات تماس بگیرید:

- **866-687-8683 (866-OUR-VOTE)** برای کمک به زبان انگلیسی.
- **888-API-VOTE (888-274-8683)** برای کمک به انگلیسی و زبان‌های آسیایی.
- **888-Ve-Y-Vota (888-839-8682)** خط ویژه دوزبانه انگلیسی-اسپانیایی صندوق آموزشی NALEO.

چگونه به صورت پستی رای دهم؟

می‌توانید جهت رای دادن به صورت پستی ثبت نام کنید. اگر قبلاً ثبت نام کرده‌اید، می‌توانید درخواست‌نامه رای‌دهی به صورت پستی را از نشانی www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/-vote-mail دریافت کنید. در صورت ثبت نام برای رای‌دهی به صورت پستی، دفتر انتخابات شهرستان یک ماه پیش از روز انتخابات، یک برگه رای برای شما ارسال خواهد کرد.

آخرین مهلت بازگرداندن برگه رای‌دهی به صورت پستی چه زمانی است؟

اگر برگه رای‌دهی به صورت پستی را از طریق پست برمی‌گردانید، باید پیش از روز انتخابات تحویل اداره پست شده باشد. همچنین می‌توانید آن را تا پیش از 8 شب روز انتخابات به یکی از محل‌های رای‌گیری تحویل دهید. به یاد داشته باشید که جهت شمرده شدن رای خود، باید برگه رای‌دهی به صورت پستی را امضا کرده و تاریخ بزنید!